



NL Veiligheidsinformatie

Belangrijk! Lees dit document voordat u het apparaat installeert. Het niet opvolgen van een van de instructies of waarschuwingen kan leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel.

Belangrijk! DEFA Balancer mag alleen worden geïnstalleerd, gede-monteerd of gerepareerd door een erkende elektricien en de installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met nationale en lokale voorschriften.

Belangrijk! Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en instructies die in de uitgebreide handleidingen staan en die op het apparaat zijn afgedrukt, of enige acties die daarmee in strijd zijn, kunnen leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Belangrijk! Zorg ervoor dat de stroomtoevoer is losgekoppeld voordat u de installatie start en dat deze tijdens het hele installatieproces zo blijft.

Belangrijk! Installeer het apparaat niet als de buitenkant is beschadigd.

Belangrijk! Stroomtransformatoren mogen niet worden geïnstalleerd in apparatuur waar ze meer dan 75 procent van de bedradingsruimte in een dwarsdoorsnede van de apparatuur beslaan.

Belangrijk! Beperk de installatie van stroomtransformatoren in een gebied waar ze de ventilatieopeningen zouden blokkeren.

Belangrijk! Beperk de installatie van stroomtransformatoren in een gebied waar boogontlading van de schakelaar kan optreden.

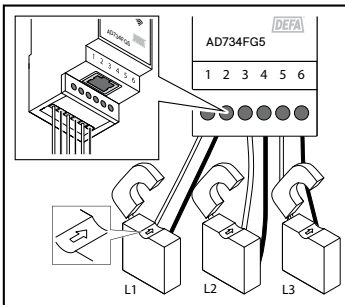
Belangrijk! Niet geschikt voor bedrading volgens klasse 2 en niet bedoeld voor aansluiting op klasse 2-apparatuur.

Belangrijk! Bevestig de stroomtransformator en leid geleiders zodanig dat de geleiders geen direct contact maken met spanningsvoerende aansluitingen of busbars.

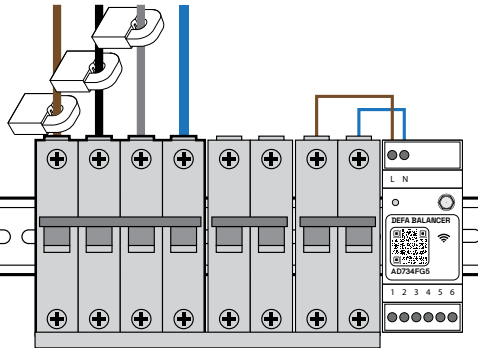
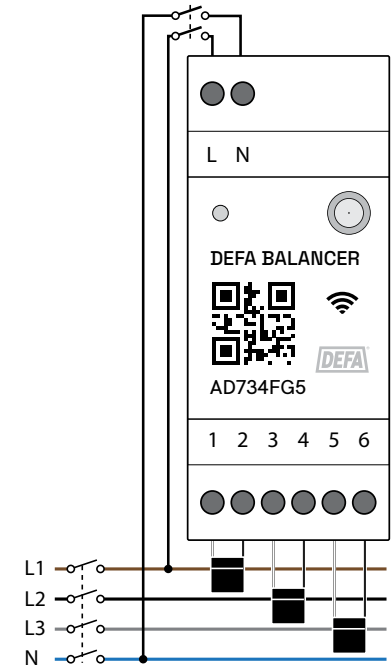
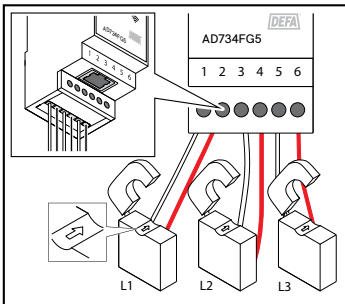
Belangrijk! Leidingen van de stroomtransformatoren moeten zich binnen dezelfde behuizing van het eindproduct bevinden.

Belangrijk! De draden van de stroomtransformatoren mogen niet in contact komen met andere spanningsvoerende draden of onderdelen.

Belangrijk! De stroomtransformatoren zijn bedoeld voor installatie binnen dezelfde behuizing als de apparatuur.

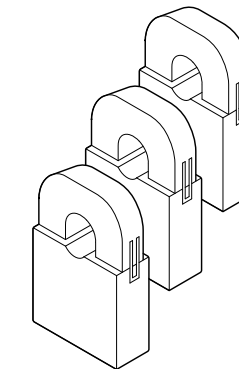


OR



DEFA Sensor Kit Safety instructions

EN
NO
SE
DK
FI
DE
FR
ES
NL



Scan the
QR code to
get more
information



EN Safety information

Important! Read this document before installing the device. Failure to follow any of the instructions or warnings can result in material damage or personal injury.

Important! DEFA Balancer may only be installed, uninstalled or repaired by a licensed electrician and the installation must be executed in accordance with national and local regulations.

Important! Non-compliance with the safety information and instructions contained in the comprehensive manuals and printed on the device or any actions contrary to these, may lead to electric shock, fire and/or severe injury.

Important! Make sure the power supply is disconnected before the installation and remains so during the entire installation process. Important! Do not install the device if the outer shell has been damaged.

Important! Current transformers may not be installed in equipment where they exceed 75 percent of the wiring space of any cross-sectional area within the equipment.

Important! Restrict installation of current transformer in an area where it would block ventilation openings.

Important! Restrict installation of current transformer in an area of breaker arc venting.

Important! Not suitable for Class 2 wiring methods and not intended for connection to Class 2 equipment.

Important! Secure current transformer and rout conductors so that the conductors do not directly contact live terminals or bus.

Important! Leads of the current transformers shall be maintained within the same end-product enclosure.

Important! The current transformer wires must not be in contact with other live wires or parts.

Important! The current transformers are intended for installation within the same enclosure as the equipment.

NO Sikkerhetsinformasjon

Viktig! Les dette dokumentet før du installerer enheten. Unnlatelse av å følge noen av instruksjonene eller advarslene kan føre til materiell skade eller personskade.

Viktig! DEFA Balancer må kun installeres, avinstalleres eller repareres av en autorisert elektriker og installasjonen må utføres i samsvar med nasjonale og lokale forskrifter.

Viktig! Manglende overholdelse av sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene i de omfattende håndbøkene og trykt på enheten eller handlinger i strid med disse, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Viktig! Sørg for at strømforsyningen er frakoblet før installasjonen og forblir slik under hele installasjonsprosessen.

Viktig! Ikke installer enheten hvis det ytre skallet er skadet.

Viktig! Strømsensorer kan ikke installeres i utstyr der de overstiger 75 prosent av ledningsarealet av noe tverrsnittsareal i utstyret.

Viktig! Begrens installasjon av strømsensor i et område der den vil blokkere ventilasjonsåpninger.

Viktig! Begrens installasjon av strømsensoren i et område med bryterbueventilering.

Viktig! Ikke egnet for klasse 2-ledningsmetoder og ikke beregnet for tilkobling til klasse 2-utstyr.

Viktig! Sikre strømsensoren og ledningene slik at lederne ikke kommer i direkte kontakt med spenningsførende klemmene eller bussen.

Viktig! Ledningene til strømsensorene skal holdes innenfor samme sluttproduktkapsling.

Viktig! Strømsensor-ledningene kan ikke være i kontakt med andre strømførende ledninger eller deler.

Viktig! Strømsensorene er beregnet for installasjon i samme kapsling som utstyret.

SE Säkerhetsinformation

Viktigt! Läs detta dokument innan du installerar enheten. Underlåtenhet att följa någon av instruktionerna eller varningarna kan leda till materiella skador eller personskador.

Viktigt! DEFA Balancer får endast installeras, avinstalleras och repareras av en auktoriserad elektriker och installationen måste utföras i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.

Viktigt! Om du inte följer säkerhetsinformationen och instruktionerna som finns i manualerna och som är tryckt på enheten eller utför åtgärder som strider mot dem, kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Viktigt! Säkerställ att strömförsörjningen är fränkopplad före installationen och förblir fränkopplad under hela installationsprocessen.

Viktigt! Installera inte enheten om kapslingen har skadats.

Viktigt! Strömtransformatorer får inte installeras i utrustning där de överstiger 75 procent av kabeldragningsutrymmet i något tvärsnitt inom utrustningen.

Viktigt! Begränsa installationen av strömtransformatorn i ett område där den skulle blockera ventilationsöppningar.

Viktigt! Begränsa installationen av strömtransformatorn i ett område för ventilation av brytarljusbågar.

Viktigt! Inte lämplig för klass 2-kabeldragningsmetoder och inte avsedd för anslutning till klass 2-utrustning.

Viktigt! Säkra strömtransformatorn och dra ledare så att ledarna inte får direkt kontakt med strömförande kopplingsplintar eller bussar.

Viktigt! Strömtransformatorernas ledningar måste hållas inom samma sluttproduktshölje.

Viktigt! Strömtransformatorledningarna får inte vara i kontakt med andra strömförande ledningar eller delar.

Viktigt! Strömtransformatorerna är avsedda för installation i samma hölje som utrustningen.

DK Sikkerhedsinformation

Vigtigt! Læs dette dokument, før du installerer enheden. Manglende overholdelse af anvisninger eller advarsler kan resultere i materielle skader eller personskade.

Vigtigt! DEFA Balancer må kun installeres, afinstalleres eller repareres af en autoriseret elektriker, og installationen skal udføres i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.

Vigtigt! Manglende overholdelse af de sikkerhedsanvisninger og instruktioner, der findes i de omfattende manualer, og som er påtrykt enheden, kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Vigtigt! Sørg for, at strømforsyningen er frakoblet før installationen og forbliver frakoblet under hele installationsprocessen.

Vigtigt! Enheden må ikke installeres, hvis den udvendige belægning er beskadiget.

Vigtigt! De nuværende transformere må ikke installeres i udstyr, hvor de overstiger 75 procent af ledningspladsen i noget tværsnitsområde i udstyret.

Vigtigt! Sørg for, at installationen af den aktuelle transformer ikke sker i et område, hvor den ville blokere åbninger til udluftning.

Vigtigt! Sørg for, at installationen af den aktuelle transformer sker i et område med udluftning i forbindelse med afbryderlysbus.

Vigtigt! Er ikke egnet til ledningsføringemetoder i klasse 2 og er ikke beregnet til at blive tilsluttet udstyr i klasse 2.

Vigtigt! Beskyt den aktuelle transformer og før ledere, så lederne ikke direkte berører strømførende terminaler eller bus.

Vigtigt! Ledninger til de aktuelle transformere skal holdes inden for det samme sluttproduktkabinet.

Vigtigt! CT-ledningerne må ikke komme i kontakt med andre strømførende ledninger eller dele.

Vigtigt! De aktuelle transformere er beregnet til at blive installeret i det samme kabinet som udstyret.

FI Turvallisuustiedot

Tärkeää! Lue tämä ohjekirja ennen laitteen asentamista. Ohjeiden tai varoitusten laiminlyöminen voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Tärkeää! DEFA Balancerin saa asentaa, irrottaa ja korjata vain pätevä sähköasentaja. Asennuksessa on noudatettava kansallisia ja paikallisia säädöksiä.

Tärkeää! Ohjekirjoista löytyvien ja laitteeseen painettujen turvallisuustietojen ja ohjeiden huomioimatta tai noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Tärkeää! Varmista, että virransyöttö on katkaistu ennen asennuksen aloittamista ja ettei virransyöttöä kytketä asennusprosessin aikana.

Tärkeää! Älä asenna laitetta, jos ulkokuori on vaurioitunut.

Tärkeää! Virtamuuntajia ei saa asentaa keskukseen, jos niiden vaatima asennustila on yli 75% mistä tahansa poikkipinta-alasta kyseisessä johtotilassa.

Tärkeää! Virtamuuntajaa ei saa asentaa alueille, joissa se tukkisi ilmanvaihtoaukkoja.

Tärkeää! Virtamuuntajaa ei saa asentaa alueille, joissa tapahtuu katkaisijan valokaaren tuuletus.

Tärkeää! Ei sovellu luokan 2 kytkentämenetelmille eikä ole tarkoitettu kytkettäväksi luokan 2 laitteistoon.

Tärkeää! Kiinnitä virtamuuntaja ja vedä johtimet niin, etteivät ne tule suoraan kosketuksiin jännitteellisten liittimien tai kiskon kanssa.

Tärkeää! Virtamuuntajan johtimet on pidettävä samassa kotelossa mittalaitteen kanssa.

Tärkeää! Virtamuuntajan johdot eivät saa joutua kosketuksiin muiden jännitteellisten johtojen tai osien kanssa.

Tärkeää! Virtamuuntajat on tarkoitettu asennettaviksi laitteiston kanssa samaan koteloon.

DE - Informationen zur Sicherheit

Wichtig! Vor Installation dieses Geräts bitte dieses Dokument lesen! Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise kann zu Sachschäden und Verletzungen an Personen führen!

Wichtig! Der DEFA Balancer darf nur von einem lizenzierten Elektriker installiert, deinstalliert oder repariert werden, und die Installation muss unter Einhaltung nationaler und lokaler Vorschriften erfolgen.

Wichtig! Die Nichteinhaltung der in den umfassenden Handbüchern enthaltenen und auf dem Gerät aufgedruckten Sicherheitshinweise und -anweisungen bzw. Handlungen, die diesen widersprechen, können zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Wichtig! Vor dem Installationsvorgang ist sicherzustellen, dass die Stromversorgung getrennt ist und während des gesamten Installationsvorgangs getrennt bleibt.

Wichtig! Das Gerät nicht installieren, wenn die Außenhülle beschädigt ist.

Wichtig! Stromsensoren dürfen nicht in Geräten installiert werden, in denen sie mehr als 75 Prozent des Verkabelungsraums eines beliebigen Querschnittsbereichs innerhalb des Geräts einnehmen.

Wichtig! Einen Stromsensor nicht in Bereichen aufstellen, in dem er Lüftungsöffnungen blockieren würde.

Wichtig! Die Stromsensoreninstallation in Bereichen beschränken, in denen Funkenüberschläge von Schutzschaltern abgeleitet werden.

Wichtig! Nicht geeignet für Verkabelungsverfahren der Klasse 2 und nicht für den Anschluss an Geräte der Klasse 2 vorgesehen.

Wichtig! Stromsensoren so sichern und Adern so führen, dass die Adern keinen direkten Kontakt zu Strom führenden Klemmen oder zur Sammelschiene haben.

Wichtig! Stromsensorenadern müssen im gleichen Gehäuse des Endprodukts verbleiben.

Wichtig! Stromsensoren dürfen nicht mit anderen Strom führenden Adern bzw. Teilen in Berührung kommen.

Wichtig! Die Stromsensoren sind für den Einbau in dasselbe Gehäuse wie das Gerät vorgesehen.

FR - Informations sur la sécurité

Important ! Lisez ce document avant d'installer l'appareil. Tout non-respect de l'une des consignes ou de l'un des avertissements peut entraîner des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

Important ! Le dispositif d'équilibrage DEFA doit être installé, désinstallé ou réparé par un électricien agréé ; l'installation doit être effectuée conformément aux réglementations locales et nationales.

Important ! Tout non-respect des instructions et informations relatives à la sécurité contenues dans les manuels détaillés et imprimées sur l'appareil, ou bien toute action allant à l'encontre de celles-ci, peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Important ! Assurez-vous l'alimentation électrique soit déconnectée avant l'installation et qu'elle le reste tout au long du processus d'installation.

Important ! Ne pas installer l'appareil si l'enveloppe extérieure a été endommagée.

Important ! Les transformateurs de courant peuvent ne pas être installés dans des équipements où ils dépassent 75 % de l'espace de câble de toute section transversale à l'intérieur de l'équipement.

Important ! Limiter l'installation du transformateur de courant dans une zone où il entraverait les ouvertures de ventilation.

Important ! Limiter l'installation du transformateur de courant dans une zone d'échappement de l'arc du disjoncteur.

Important ! Ne convient pas pour les méthodes de câblage de Classe 2 et n'est pas destiné au raccordement d'équipements de Classe 2.

Important ! Fixer le transformateur de courant et les conducteurs d'acheminement de manière à ce que ceux-ci ne soient pas directement en contact avec les bornes ou le bus sous tension.

Important ! Les fils des transformateurs de courant doivent être maintenus dans le même boîtier du produit final.

Important ! Les fils du transformateur de courant ne doivent pas être en contact avec d'autres fils ou pièces sous tension.

Important ! Les transformateurs de courant sont destinés à une installation dans le même boîtier que l'équipement.

ES - Información de seguridad

¡Importante! Lea este documento antes de instalar el dispositivo. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones o advertencias puede provocar daños materiales o personales.

¡Importante! El equilibrador DEFA solo puede ser instalado, desinstalado o reparado por un electricista autorizado y la instalación debe realizarse de acuerdo con la normativa nacional y local.

¡Importante! El incumplimiento de la información y las instrucciones de seguridad contenidas en los manuales completos e impresos en el dispositivo o cualquier acción contraria a las mismas pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

¡Importante! Asegúrese de que la fuente de alimentación está desconectada antes y durante todo el proceso de instalación.

¡Importante! No instalar el dispositivo si la carcasa exterior está dañada.

¡Importante! Los transformadores de corriente no podrán instalarse en equipos que superen el 75 % del espacio de cableado de cualquier sección transversal dentro del equipo.

¡Importante! Restringir la instalación del transformador de corriente en zonas donde pueda bloquear las aberturas de ventilación.

¡Importante! Restringir la instalación del transformador de corriente en zonas de ventilación del arco del disyuntor.

¡Importante! No apto para métodos de cableado de Clase 2 y no destinado a la conexión con equipos de Clase 2.

¡Importante! Asegure los conductores del transformador de corriente y del recorrido de forma que los conductores no entren en contacto directo con los terminales bajo tensión o el bus.

¡Importante! Los cables de los transformadores de corriente se mantendrán dentro del mismo recinto del producto final.

¡Importante! Los cables del transformador de corriente no deben estar en contacto con otros cables o piezas bajo tensión.

¡Importante! Los transformadores de corriente están pensados para ser instalados dentro del mismo recinto que el equipo.